

Este aviso describe cómo se puede utilizar y compartir su información médica y cómo puede acceder a ella. Le recordamos que debe leerlo con atención.

## Compromiso de Privacidad

El Departamento de Salud del Condado de Salt Lake (SLCoHD) entiende que su información médica y de salud es personal. Proteger su información de salud es importante para nosotros. Seguimos leyes federales y estatales estrictas que requieren que mantengamos la confidencialidad de su información médica.

## Cómo Utilizamos su Información de Salud

Cuando usted recibe cuidado de SLCoHD, se crea información de salud protegida (PHI por sus siglas en inglés) con respecto a esos servicios. No podemos compartir su PHI sin su permiso por escrito excepto en circunstancias limitadas. SLCoHD puede usar su información de salud para tratarlo, facturar por servicios, y realizar nuestros trabajos normales conocidos como "operaciones de cuidado de salud." Ejemplos de cómo usamos su información incluyen:

- **Tratamiento:** Llevamos un registro de los cuidados y servicios que se le prestan. Los proveedores de atención médica utilizan estos registros para ofrecerle una atención de calidad que satisfaga sus necesidades. Por ejemplo, su enfermera puede compartir su información médica con un especialista u otro proveedor de servicios que pueda ayudarle en su tratamiento. Algunos historiales médicos, como las comunicaciones confidenciales con un profesional de la salud mental, los historiales de tratamiento por abuso de sustancias y los resultados de pruebas genéticas, pueden tener restricciones adicionales de uso y divulgación en virtud de las leyes estatales y federales.
- **Pago:** Mantenemos registros de facturación que incluyen información sobre pagos y documentación de los servicios que le hemos prestado. Su información puede utilizarse para obtener el pago de usted, de su compañía de seguros o de terceros. También podemos ponernos en contacto con su compañía de seguros para verificar la cobertura de su atención o para notificarles próximos servicios que puedan necesitar notificación previa o aprobación. Por ejemplo, podemos revelar información sobre los servicios prestados a usted para reclamar y obtener el pago de su compañía de seguros o Medicare. Si es necesario utilizar un proceso de cobro para obtener el pago, se divulgará la PHI mínima sólo con fines de cobro.
- **Operaciones de Atención Médica:** Utilizamos la información médica para mejorar la calidad de la atención, capacitar al personal y a los estudiantes, prestar servicios de atención al cliente, administrar los costos, llevar a cabo las tareas comerciales requeridas y hacer planes para servir mejor a nuestras comunidades. Por ejemplo, podemos utilizar su información médica para evaluar la calidad del tratamiento y los servicios prestados por nuestros médicos, enfermeras y otros profesionales de la salud.

## Otros Servicios que Ofrecemos

También podemos utilizar su información médica para:

- Recomendar tratamientos alternativos
- Informarle sobre productos y servicios médicos que puedan beneficiarle
- Compartir información con terceras partes que nos ayudan con el tratamiento, el pago y las operaciones de atención de la salud. Nuestros socios comerciales deben seguir nuestras prácticas de privacidad
- Recordarle que tiene una cita (opcional, notifique al programador si no desea que se lo recuerden)

## Más Información

Para más información sobre las prácticas y derechos descritos en este aviso:

- Visite nuestro sitio web en [SaltLakeHealth.org](https://www.saltlakehealth.org)
- Comuníquese con nuestra Oficina de Privacidad al número de teléfono, correo electrónico o dirección que figuran al reverso de este aviso
- Comuníquese con el Coordinador de Privacidad del centro donde recibió atención médica

## Compartiendo su Información Médica

Existen situaciones limitadas que nos permiten o exigen a divulgar información médica sin su autorización firmada. Estas situaciones son:

- Para fines de salud pública, como la notificación de enfermedades transmisibles, enfermedades relacionadas con el trabajo u otras enfermedades y lesiones permitidas por la ley; la notificación de nacimientos y defunciones; y la notificación de reacciones a fármacos y problemas con dispositivos médicos
- Para proteger a las víctimas de malos tratos, abandono o violencia doméstica, tal como exige la ley
- Para realizar actividades de supervisión sanitaria estatales y federales, como investigaciones, auditorías e inspecciones
- Para ayudar a la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA por sus siglas en inglés) en la retirada, reparación o sustitución de productos
- Para litigios y procedimientos similares o cuando la ley lo exija de otro modo

- Cuando lo soliciten las autoridades policiales, según lo exija la ley o una orden judicial
- A médicos forenses y directores de funerarias
- Para la donación de órganos y tejidos conforme a la ley
- Para investigaciones aprobadas por nuestro proceso de revisión bajo estrictas directrices federales
- Para reducir o prevenir una amenaza grave para la salud y la seguridad públicas, tal y como exige la ley
- Para indemnizaciones laborales u otros programas similares si se lesiona en el trabajo
- Para funciones gubernamentales especializadas, como inteligencia y seguridad nacional, según lo exija la ley o una orden judicial

Todos los demás usos y divulgaciones, no descritos en este aviso, requieren su consentimiento y autorización firmados. Puede anular su consentimiento y autorización en cualquier momento mediante una declaración por escrito. Para más información, diríjase al coordinador de privacidad del centro en el que recibió los servicios o al encargado de privacidad.

### **Nuestras Responsabilidades**

La ley nos obliga a:

- Mantener la privacidad de su información médica
- Proporcionar este aviso que describe las formas en que podemos utilizar y compartir su información médica
- Cumplir los términos del aviso actualmente en vigencia

Nos reservamos el derecho de hacer cambios a este aviso en cualquier momento y hacer efectivas las nuevas prácticas de privacidad para toda la información que mantenemos. Los avisos actuales se publicarán en las instalaciones de SLCoHD y en nuestro sitio web, SaltLakeHealth.org. También puede solicitar una copia de cualquier aviso a la Oficina de Privacidad de SLCoHD.

### **Sus Derechos Individuales**

Tiene derecho a:

- Solicitar restricciones sobre cómo utilizamos y compartimos su información médica. Estudiaremos cuidadosamente todas las solicitudes de restricciones, pero no estamos obligados a aceptarlas. En caso de que no podamos atender su solicitud, le comunicaremos los motivos y le informaremos sobre sus derechos de apelación.
- Solicitar que utilicemos un número de teléfono o una dirección específica para comunicarnos con usted. También se atenderán las solicitudes razonables de comunicaciones alternativas.
- Inspeccionar y copiar su información médica, incluyendo registros médicos y de facturación. Pueden aplicarse tarifas. En circunstancias limitadas, podemos negarle el acceso a una parte de su información médica y usted puede solicitar una reconsideración de la negación.\*
- Solicitar correcciones o adiciones a su información médica.\*
- Solicitar un informe de determinadas divulgaciones de su información médica realizadas por nosotros. La solicitud no incluye las divulgaciones realizadas con fines de tratamiento, pago y operaciones de atención médica, ni algunas de las divulgaciones exigidas por la ley. Su solicitud debe indicar el período de tiempo deseado para el informe, que debe estar situado dentro de los seis años anteriores a su solicitud y excluir las fechas anteriores al 14 de abril de 2003. Se aplicarán tasas.\*
- Solicitar una copia en papel de esta notificación aunque acepte recibirla electrónicamente.

*Las solicitudes marcadas con un asterisco (\*) deben hacerse por escrito. Comuníquese con la Oficina de Privacidad de SLCoHD para obtener el formulario adecuado para su solicitud.*

### **Nuestra Organización**

Este aviso describe las prácticas de privacidad del Departamento de Salud del Condado de Salt Lake (SLCoHD). SLCoHD incluye clínicas, y otras facilidades de cuidado de salud operadas por SLCoHD, así como los empleados y voluntarios de SLCoHD en esas facilidades. Este aviso también describe las prácticas de privacidad de los proveedores afiliados mientras prestan servicios en una instalación de SLCoHD, a menos que le proporcionen un aviso de sus prácticas de privacidad específicas. Los proveedores afiliados no son empleados de SLCoHD pero están autorizados a prestar servicios a pacientes en una instalación de SLCoHD o mantienen una relación contractual con SLCoHD.

Los proveedores afiliados pueden tener prácticas de privacidad diferentes a las descritas en este aviso. Para más información acerca de las prácticas de privacidad de SLCoHD y de los proveedores afiliados, por favor contáctelos directamente.

### **Contáctenos**

Si desea más información sobre sus derechos a la privacidad, si le preocupa que se hayan infringido sus derechos a la privacidad, si no está de acuerdo con una decisión que hayamos tomado sobre el acceso a su información médica o si desea presentar una queja:

- 2001 S State St S2-600  
PO Box 144575  
Salt Lake City, UT 84114-4575  
385-468-4114  
[healthprivacy@slco.org](mailto:healthprivacy@slco.org)
- O póngase en contacto con el Coordinador de Privacidad del centro de SLCoHD en el que recibió atención médica.

Investigaremos todas las quejas y no tomaremos ninguna venganza contra usted por presentar una queja. También puede presentar una queja por escrito ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU.